

live in the city often use this holiday to take their families back to the rural homes of grandparents or relatives, to travel around Japan or even go overseas. Trains, airplanes, and other forms of transportation are invariably overcrowded and the expressways clogged with traffic jams.



✿ **ことわざ** ✿ Proverb Corner

「孝行したい時に親はなし」(Kokoshitai toki ni oya wa nashi)
“When you want to look after your parents, they’re no longer around”

A son is always too late to think of his parents. If by the time you want to practice filial piety your parents are gone, you cannot lay a quilt over their graves. By the time you are old enough to appreciate your parents they are no longer with you, so be good to them while you still have them.

We can share in the mind of Mokuren Sonja in which he yearned for his mother even after she died, and wanted to repay the obligation and gratitude he felt toward his parents. "The weight of obligation we owe to our parents is as boundless as the heavens." The Chinese character for the word "obligation" is written with two parts meaning "dependent mind," and in a like manner the most important sentiment of the human mind and heart is that which knows obligation and repays obligation.

✉ **おたより** ✉ From Guest book

SAT

I am a high school student and also Japanese. I hear a lot of Japanese in my home/family. Can I take SAT II, Japanese still?

Our answer: No matter how you acquired your knowledge of Japanese, it's important to show colleges what you know. Your score will count the same as that of someone who learned Japanese only in the classroom. If you've been exposed to a lot of spoken Japanese, then you should definitely take the Japanese with Listening test. JLC has native Japanese/Japanese American students and they did a great job in the SAT II. We offer prep training for the test such as SAT II and IB for high school students.



✿ **生徒の日記 (せいどのにっき)** ✿ Diary by JLC's students



六月十六日 最近運があるようです。先週教師として、貴重な賞をもらいました。アメリカ国内で二十人だけもらいました。実は、この賞をもらった時とてもびっくりしました。とてももらえるとは思っていなかったからです。僕より才能がある先生は他にたくさんいると思います。僕は、三年前にこの教える仕事を始めました。時々僕の教室は動物園のようになります。これからも、まだまだたくさんのお客さんのことを勉強しなければなりません。

賞として、十月にフロリダに行きます。この旅行はハードスケジュールですが、さめのセンターを訪ねて、イルカと一緒に泳いで、いろいろな海岸に行くつもりです。僕は、フロリダには行ったことがないのでうれしいのですが、妻と一緒にいけないのがとても残念です。(B)

六月二十五日 日本語の勉強をしている人は、性格が似ていると思います。仕事のために日本語の勉強をしている人もいます。最近ではマンガやアニメやゲームが好きで、日本語の勉強を始めた人も多いでしょう。それはたいてい十代の若い人です。それ以外の人で、日本の文化が好きで、日本語の勉強をしている人は、どういわけか、教えられるより教えることが好きで、人の話を聞くよりも自分の話を聞かせたい人か、あるいはソクラテスのように難しい人です。



日本の女性にあこがれて、日本語の勉強を始めた男の人も多いようです。その人たちは、日本の女の人は、やさしくて体も小さくて、かわいくて、犬のように従順だと信じていて、友達になりたいようです。でも日本の女性は、イブセンの「人形の家」のノラのように、何十年も前に独立し、新しい考え方で新しい生活をしています。アメリカの男の人は日本の女の人と結婚すると、日本語の勉強をしなくなります。日本の女性と結婚した人は、日本語の先生といつも一緒にいるはずなのに、あまり日本語は上手になりません。どうしてでしょうね。(J)

レストラン Restaurant かねで喫茶 KAEDE Japanese Kissa

A new Japanese restaurant opened in Bellevue. I found it accidentally while at the recent Strawberry Festival. It sounds like a coffee shop from its name but seems more “Karaoke Snack”. Unfortunately, their flier doesn’t show the description in English and I couldn’t understand the menu posted at the front either. Is there enough space to park? We can visit there for our next field trip if it’s good enough to check out. (Erick)



14 102nd Ave NE, Bellevue Ph: 425-635-3532 Mon-Sat 11:00AM-9:00PM

Our Comment: I will find out if it’s a Kissaten (coffee shop), Karaoke Snack (Snack is a kind of bar), or a restaurant. (J)

プレスリリース Press Release JLC offers Intensive courses during the summer.

Intensive Courses have 2 hours 30 minutes lessons and 6 sessions on Mon/Wed/Fri during the summer. The next intensive courses start on 15 August '05. Fall Course schedules have already been announced. Registration & Lesson fees (\$220) are due 72 hours prior the first lesson. Schedule may change without notice, so please visit our website for the updated schedule.

Japanese Language Center (JLC)
 6011 152nd Ave SE, Bellevue, WA 98006
 Ph: 425-891-2129 fax: 1-612-241-9652
 Email: info@japanese-language.net
 Website: <http://www.japanese-language.net/>

**Intensive courses
(6-day session \$220)**

Intensive Course	6-days	Time	Term	Term (No class)
Japanese 100/200/300	Mon/Wed/Fri	12:40- 3:10PM	8/15-8/26	8/29-9/12 (9/5)
JLPT Level 1 - Level 3	Mon/Wed/Fri	2:40- 5:10PM	8/15-8/26	8/29-9/12 (9/5)
Teens 100 / 200/ 300	Mon/Wed/Fri	10:40-1:10PM	8/15-8/26	

**Group courses
(8-week session \$220)**

Course	Weekday				Weekend			
	Day	Time	Term	No class	Day	Time	Term	No class
JPN 101	Mon	6:40-8:30 PM	8/15 -10/10	9/5	Sat	1:10- 3:00 PM	8/13 -10/8	9/3
JPN 102	Mon	6:40-8:30 PM	8/15 -10/10	9/5	Sat	1:10- 3:00 PM	8/13 -10/8	9/3
JPN 103	Fri	6:40-8:30 PM	8/17 -10/5		Sat	7:10-9:00 PM	8/14 -10/9	9/4
JPN 104	Wed	6:40-8:30 PM	8/17 -10/5		Sat	7:10-9:00 PM	8/14 -10/9	9/4
JPN 201	Mon	4:40-6:30 PM	8/15 -10/10	9/5	Sun	10:10-12:00 AM	8/14 -10/9	9/4
JPN 202	Mon	4:40-6:30 PM	8/15 -10/10	9/5	Sun	10:10-12:00 AM	8/14 -10/9	9/4
JPN 203	Fri	6:40-8:30 PM	8/19 -10/7		Sat	9:10-11:00 AM	8/13 -10/8	9/3
JPN 204	Fri	6:40-8:30 PM	8/19 -10/7		Sat	9:10-11:00 AM	8/13 -10/8	9/3
JPN 301-302	Thu	5:10-7:00 PM	8/18 -10/6		Sun	8:10-10:00 AM	8/14 -10/9	9/4
JPN 303-304	Thu	7:10-9:00 PM	8/18 -10/6		Sat	11:10- 1:00 PM	8/13 -10/8	9/3
Advanced	Tue	7:10-9:00 PM	8/16 -10/25	8/23 9/13 10/11	Sat	3:10- 5:00 PM	8/13 -10/8	9/3
JLPT					Sun	12:10- 2:00 PM	8/14 -10/9	9/4
Teens 101	Fri	4:40-6:30 PM	8/12 -9/30					
Teens 102	Wed	4:40-6:30 PM	8/17 -10/5					
Teens 200	Wed	2:40-4:30 PM	8/17 -10/5					



🌸 **クイズ** 🌸 Quiz What is this?

The answers are below.



🌸 **生徒の紹介 (せいとのしょうかい)** 🌸 Student of JLC

Congratulations!

One of JLC students, Mr. Day received a big award.

Five Seattle Teachers Honored with World Strides' Making a World of Difference Science Teaching Award (From Press Release on Monday May 23, 2005)

Five Seattle area teachers were announced as winners of the Making a World of Difference Science Teaching Contest. The winners were chosen from a pool of hundreds of eligible applicants because they embody the spirit of hands-on science learning. The winners are Mona Aboel-nil of Asa Mercer Middle School, **Brian Day of Eisenhower Middle School**, Ralph Hammersborg of Eckstein Middle School, Mark Stafford of Chehalis Middle School, and Mike Town of Redmond High School. These educators will go on a grand prize all-expenses-paid science Habitat: H2O trip to Tampa, Florida.

The winners were chosen by Lorraine White, Kasey Gaylord, and Brad Tanner, representatives from the Mote Marine Lab, a leading shark research center in Tampa and a participant in the Habitat: H2O program. They were looking for teachers that went above and beyond standard science lessons to engage their students and make learning fun. These educators demonstrated dynamic teaching techniques, commitment to hands-on learning, and a passion for teaching science. The Seattle area winners join 15 other winning teachers from Oregon, Texas, and Minnesota.

🌸 **おしらせ** 🌸 Remarks

- **JLC close for a month from 16 July to 10 August.**
- Lesson fees for Group Lessons are \$220, however an early registration with payment before 8 July can get \$20 discount. JLC also offers Maneki-neko key chains for the early registration with payment.
- If you need sub materials for your study, please ask your instructor before you buy it. JLC may have free materials for that or create free material for you.
- JLC supports a Japanese Language conversation group in the community and JLC's instructor Junko is the organizer of Bellevue-Factoria Japanese Language Meetup. The next meeting is 7-9 PM on Tue, 12 July Starbucks (next to QFC), 3560-C 128th Factoria Blvd. Loehmann's Plaza. Please join us.
- Please bring your friends to JLC. Any referrals signing up for a class results in a 20% discount of your next block of lessons.



Answers: 1.香取 (mosquito killer) 2.ラムネ (Ramune drink) 3.梅酒 (Plum wine) 4.金魚すくい(catching goldfish) 5.井戸(well)

あいうえおかきくけこさしすせそたちつてとにぬねのほひるへろまみむめもやゆりるれろわんあいうえおかきくけこさしすせそたちつてとにぬねのほひるへろまみむめもやゆりるれろわんあいうえ



日本語センター (JLC)

住所: 6011 152nd Ave. SE, Bellevue, WA 98006
 電話: 425-891-2129 ファックス: 1-612-241-9652
 メール: <http://www.japanese-language.net>
 ウェブ: <mailto:info@japanese-language.net>

Japanese Language Center provides

Japanese Language Instruction

and Translation Services

Japanese Language Center 070805